Minimax

Betriebsanleitung/Konformitätserklärung für tragbare und fahrbare Feuerlöscher gemäß DGRL

Lesen Sie diese Betriebsanleitung und das Bedienschild auf dem Feuerlöscher vor der Aufstellung bzw. Montage am Bestimmungsort genau durch und geben Sie die darin enthaltenen Informationen auch an andere mögliche Anwender des Feuerlöschers weiter. Die Anwender müssen im Umgang mit Feuerlöschern eingewiesen und auf Gefahren bei Missbrauch hingewiesen werden. Halten Sie Kleinkinder vom Feuerlöscher fern.

Sicherheitshinweise

- Bedienung des Feuerlöschers erfolgt gemäß der auf dem Bedienschild des Feuerlöschers aufgedruckten Piktogramme und Anleitungen sowie unter Berücksichtigung der zusätzlichen Angaben und Hinweise (z.B. zur Anwendung an spannungsführenden elektrischen Anlagen).
- Beachten Sie die auf dem Bedienschild des Feuerlöschers aufgedruckten minimalen und maximalen Temperaturgrenzen, denen der Feuerlöscher ausgesetzt werden darf. Der Anbringungs- bzw. Aufstellungsort des Feuerlöschers muss dem Verwendungszweck und den auf dem Bedienschild angegebenen Temperaturgrenzen entsprechen. Der Feuerlöscher darf keiner Wärmestrahlung ausgesetzt werden, wenn dadurch die maximale Temperaturgrenze überschritten wird. Vor Sonnen-/UV-/ionisierender Strahlung schützen.
- Bei der Benutzung des Feuerlöschers kann es zu elektrostatischer Aufladung des Gerätes kommen (bei CO_2- und Pulverfeuerlöschern).
- Den Löschmittelstrahl nicht aus kurzer Distanz auf Personen richten, insbesondere nicht auf den Kopf.
- Öffnen des Feuerlöschers sowie Instandhaltungsarbeiten nur durch Sachkundige z.B. durch autorisierten Kundendienst.
- Der Feuerlöscher kann unter Druck stehen, Feuerlöscher keiner Gewalteinwirkung von außen aussetzen, nicht gewaltsam öffnen.
- Bei beschädigten oder korrodierten druckhaltenden Teilen ist der Feuerlöscher umgehend durch eine sachkundige Person drucklos zu machen und Instand zu setzen.
- Der Feuerlöscher ist grundsätzlich nur bestimmungsgemäß als Feuerlöscher zu verwenden. Nehmen Sie keine baulichen Änderungen am Gerät vor.
- Feuerlöscher sind handbetätigte mobil einsetzbare Geräte. Wird der Einsatzort eines Feuerlöschers verändert, empfehlen wir das Gerät während des Transports zum neuen Einsatzort zu sichern, idealerweise mittels Transportkarton. Nach jeder Ortsveränderung empfehlen wir durch Sichtprüfung zu kontrollieren, ob das Gerät unbenutzt ist, die Verplombung vorhanden ist und der Feuerlöscher keine sichtbaren Beschädigungen hat. Sollte das nicht der Fall sein, muss die Einsatzbereitschaft durch einen Sachkundigen wiederhergestellt werden.
- Feuerlöscher sind so anzubringen bzw. aufzustellen, dass diese gut sicht- und erreichbar bzw. gegen Um- oder Herunterfallen sowie vor Beschädigungen geschützt sind.
- CO_2-Feuerlöscher dürfen bei Aufenthalt von Personen in Räumen nur eingesetzt werden, wenn pro kg CO_2 eine freie Grundfläche von >5,5 m² vorhanden ist.
- Feuerlöscher mit wässrigem Löschmittel nicht längere Zeit, waagerecht am Einsatzort bereitstellen, da sich der ständige Kontakt der metallischen Armatur mit dem wässrigen Löschmittel nachteilig auswirken kann.
- Feuerlöscher sind an Fahrzeugen immer witterungsgeschützt in speziell konzipierten Halterungen zu befestigen, die den auftretenden Kräften widerstehen.
- Feuerlöscher sauber halten, keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden, nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die erwartete Lebensdauer tragbarer Feuerlöscher und der darin enthaltenen Einzelteile beträgt maximal 25 Jahre. Die reale Lebensdauer ist abhängig von der Beanspruchung des Feuerlöschers. Bei besonderer Beanspruchung kann die Lebensdauer deutlich kürzer sein. Der Zeitraum der Lebensdauer beginnt mit der Herstellung (siehe Herstelljahr/Endprüfung auf dem Bedienschild).
- Feuerlöscher nur komplett entleert und drucklos durch ein anerkanntes Entsorgungsunternehmen entsorgen lassen.

Feuerlöscher müssen alle zwei Jahre einer sicherheitstechnischen und brandschutztechnischen Überprüfung unterzogen werden, um die Betriebssicherheit zu erhalten. Die Überprüfungen dürfen nur nach Herstellervorgaben von Sachkundigen gem. DIN14406-4 bzw. befähigten Personen nach TRBS 1203 durchgeführt werden.

Hinweise zur Benutzung

Je nach Art eines brennenden Stoffs werden Brände in Brandklassen eingeteilt, die durch ein Piktogramm mit Angabe einer Brandklasse (Großbuchstabe) symbolisiert werden. Brandklassen für die ein Feuerlöscher geeignet ist, werden auf dem Bedienschild des Feuerlöschers angegeben. Feuerlöscher sollten nicht für Brände anderer als der auf dem Bedienschild angegebenen Brandklassen verwendet werden.

Brandklasse **A**: Brände fester Stoffe organischer Natur, die normalerweise unter Glutbildung verbrennen
Brandklasse **B:** Brände von flüssigen oder flüssig werdenden Stoffen (z.B. Kunststoffe)
Brandklasse **C:** Brände von Gasen*
Brandklasse **D:** Brände von Metallen
Brandklasse **F:** Brände von Speiseölen/-fetten (Fritteusen etc.)

* Brände von Gasen nur dann löschen, wenn nach dem Ablöschen die Gaszufuhr abgestellt oder die weiterhin freigesetzte Gasmenge durch Belüften gefahrlos abgeführt werden kann.

Bei fahrbaren Feuerlöschern die als funktionsfertige Baugruppe in Verkehr gebracht werden entfällt die Prüfung vor Inbetriebnahme gemäß BetrSichV Anhang 2, Abschnitt 4, Tabelle 12, Nr. 7.10 b. Bei tragbaren Feuerlöschern, die als funktionsfertige Baugruppe in Verkehr gebracht werden, entfällt die Prüfung vor Inbetriebnahme gemäß BetrSichV Anhang 2, Abschnitt 4, Tabelle 12, Nr 7.10 a.

Konformitätserklärung nach Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU

für eine Baugruppe

Der Hersteller: Minimax Mobile Services GmbH / Minimaxstraße 1 / 72574 Bad Urach

erklärt hiermit, dass die Baugruppe

Beschreibung:	Feuerlöscher bestehend aus Druckbehälter aus Stahl bzw. Aluminium und druckhaltendem Verschluss (weitere typspezifische Beschreibung in anhängender Auflistung)
Verwendungszweck:	Brandschutz
Typ:	siehe Beschriftungsbild bzw. Prägung des Feuerlöschers
Herstelljahr (Endprüfung):	siehe Beschriftungsbild des Feuerlöschers

die Anforderungen der Richtlinie 2014/68/EU sowie den anerkannten Regeln der Technik erfüllt. Je nach Gerätetyp werden die Normen EN 3-7, EN 3-8, EN 3-9 für tragbare Feuerlöscher bzw. EN 1866-1, EN 1866-2 oder EN 1866-3 für fahrbare Feuerlöscher in ihrer jeweils gültigen Fassung erfüllt.

Das angewandte Konformitätsbewertungsverfahren sowie die benannte Stelle kann der anhängenden Auflistung entnommen werden. Schlauch- und Rohrleitungen mit Anschlussarmaturen, Druckminderer und Manometer sowie nicht gekennzeichnete Verschlüsse/Ventile fallen unter Artikel 4, Absatz 3 der Richtlinie 2014/68/EU. Treibgasflaschen fallen unter die Richtlinie 2010/35/EU (TPED).

Datum: 27/08/2026

i.V. A. Dieterich

Alexander Dieterich
Teamleiter Konstruktion und Entwicklung

Minimax

Instruction Manual & Declaration of Conformity for Portable/Mobile Extinguishers according PED

Please read this instruction manual and the extinguisher's label exactly and give these information to all other possible users of the extinguisher. Please read the instruction manual before installation of the extinguisher. Users have to be instructed in the handling of the extinguisher and have to be pointed out to dangers at misuse. Keep children away from fire extinguishers.

Safety Instructions

- Use in accordance with regulations and safety notes at the label (e.g. use at live electrical equipment).
- Take note of the range of temperature the extinguisher may be exposed to as declared on the label. Fire extinguishers shall be selected based on the classes of anticipated fires and on the range of temperature at their designated place of installation. The extinguisher may not be exposed to thermal radiation if the maximum allowed temperature is exceeded in effect.
- When using the fire extinguisher there can occur frictional electricity (in particular at CO2 - and powder-extinguishers).
- Do not direct the stream of extinguishing agent at short distance on persons especially not to the head.
- Opening as well as maintenance only by competent persons.
- The tank can be under pressure. Do not expose the extinguisher to raw acts of violence, and do not open it by force.
- Damaged or corroded tanks or mountings shall be depressurized by a competent person.
- Tank and mounted parts may only be used as extinguisher. It is not allowed to modify anything at the tank for example by welding or soldering.
- Do not expose to direct sunlight/influence or ionizing radiation.
- Fire extinguishers are manually operated mobile devices. If the place of deployment of a fire extinguisher is changed, we recommend securing the device during transportation to the new place of deployment, ideally using a transport carton. We recommend that after every change of location you carry out a visual examination to check whether the device is unused, the seal is present and the fire extinguisher does not have any visible damage. Should this not be the case, the extinguisher's operational readiness must be restored by a specialized operator.
- Installation or placement of extinguishers where they are easy to see and grab. Prevent extinguishers from falling or being knocked over as from being damaged.
- Use CO2-extinguishers in rooms occupied with persons only, if there is available free floor space of at least 5.5 m2 per kg CO2.
- Do not place fire extinguishers with aqueous extinguishing agent in horizontal position at the place of use for long periods of time, as the constant contact of the metal fitting with the aqueous extinguishing agent can have a detrimental effect.
- Install extinguishers at vehicles in special brackets that can withstand the dynamic forces and protect them from adverse influence from water or salt.
- Keep the extinguisher clean, do not use any abrasive cleanser, clean only with a damp cloth.
- Portable extinguishers have a life expectancy of maximum 25 years. The real span of life depends on the extent of exposure to stress.
- Unusual stress can lower life expectancy. Shelf life is based on the date of manufacturing. The actual manufacturing date can be found on the extinguisher's label.
- Dispose of the extinguisher only completely empty and depressurized by an approved waste management company.

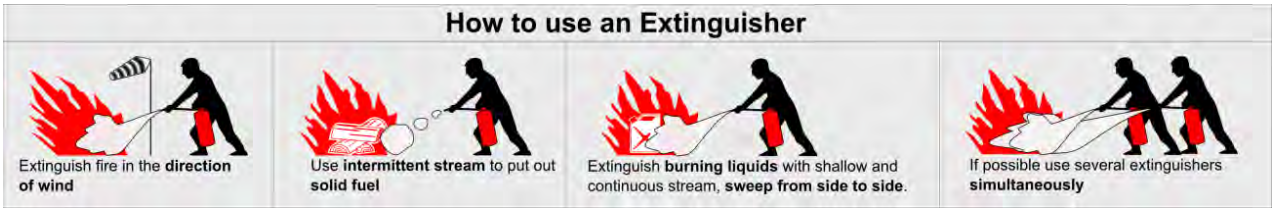
Periodic inspection and maintenance as required by national regulations

How to use

According to the kind of material that is burning fires are categorized in classes. These classes are represented by a symbol and a capital letter.
Fire classes an extinguisher is suited for are declared and depicted on the extinguishers label. Fire extinguishers should not be used for any other class of fire.

Class **A**: Fires which involve solid materials of an organic nature, forming glowing ember
Class **B:** Fires which involve flammable liquids or liquifying materials (e.g. plastics)
Class **C:** Burning gases*
Class **D:** Fires which involve combustible metals
Class **F:** Fires of burning cooking oils/fats (fryer etc.)

* Only Extinguish gas fires if the gas supply can be stopped or the further released gas amount can safely be dissipated by aeration.



Declaration of Conformity according to 2014/68/EU
for an assembly
The manufacturer: Minimax Mobile Services GmbH / Minimaxstrasse 1 / 72574 Bad Urach

hereby declares that the product

Description:	Fire extinguisher comprising of a steel or aluminium pressure vessel and pressure retaining cap (for further type-specific description see attached table)
Designated Use:	Fire Protection
Type:	see label of fire extinguisher
Year of Manufacturing (Final inspection):	see label of fire extinguisher

complies with the requirements of Directive 2014/68/EU and the recognised rules of good engineering practice. Depending on the type of appliance, the standards EN 3-7, EN 3-8 and EN 3-9 for portable fire extinguishers, or EN 1866-1, EN 1866-2 and EN 1866-3 for wheeled fire extinguishers, are met in their currently valid versions.

The applied conformity assessment procedure as well as the notified body may be viewed in attached table. Hose and pipe lines with fittings, pressure regulators, pressure gauges, unmarked caps/valves are covered under article 4, paragraph 3 of Directive 2014/68/EU. Transportable gas cylinders are covered by Directive 2010/35/EU (TPED).

Date: 27/08/2026

i.V. A. Dieterich

Alexander Dieterich
Team Leader Design and Development

Auflistung weiterer Angaben zur Konformitätserklärung gemäß 2014/68/EU
Listing of type specific information to Declaration of Conformity acc. 2014/68/EU

		Typspezifische Beschreibung Baugruppe Type-Specific Description of Assembly				Daten zur Auslegung der Baugruppe Design Related Data					Betriebsparameter Baugruppe "Feuerlöscher" Operational Parameters for Assembly								Konformitätsbewertung Conformity Assessment					
		Feuerlöscherbauart Type of fire extinguisher		Schlauchleitung mit Düse und **mit/ohne** Betätigungseinrichtung Hose with nozzle and with/without actuator		max. zulässiger Druck (PS) maximum allowable pressure (PS)	minimal zul. Temperatur min. allowed temperature	maximal zul. Temperatur max. allowed temperature	Behälterprüfdruck Test pressure vessel	Behältervolumen Volume of vessel	Funktionstemperaturbereich (abhängig vom Löschmittel) Acceptable range for temperature (depends on extinguishing agent)		Löschmittel / Extinguishing agent P=Pulver; ws=wässrig / P=Powder; liq.=liquid agent CO_2=Kohlenstoffdioxid / CO2=carbon dioxide		Treibmittel-bezogene Angaben [1] nur bei Aufladelöscher [2] in Treibgasflasche bzw. im Behälter Propelling gas related data 1 only cartridge-operated extinguishers 2 in cartridge or vessel				Baugruppe (BG) Assembly (BG)			Druckgeräte aus denen Baugruppe besteht eigenständige angewandte Konformitätsbewertungsverfahren (Module); nichteigenständig mit "*in BG.*" gekennzeichnet '*in BG.*': Pressure equipment making up the assembly seperately applied conformity assessment procedure (modules)			
Typ Type	Baumuster-Kennung Type-identifier	Dauerdruckl öscher Stored pressure type	Aufladelöscher Cartridge-operated	mit / With	ohne / Without	PS (bar)	Tmin (°C)	Tmax (°C)	PT (bar)	$V_{Behälter}$ / V_vessel	Tmin (°C)	Tmax (°C)	Art des Löschmittels Type of extinguish. agent	Menge / Amount	Art des Treibmittels Kind of propelling gas	Menge in g (insbes. CO2) Amount in g (esp. CO2)	Vol. Treibgasflasche[1] (L) Vol. of gas cylinder1 (L)	Druck @ 20 °C (bar)[2] Pressure @ 20 °C (bar)2	Module (gemäß PED) Module (acc. PED)	Zertifikate / Certificate	Benannte Stelle (Anschrift siehe unten) Notified body (address see below)	Behälter / Vessel	Verschluss / Cap	Sicherheitsventil (wenn vorhanden) Safety relief valve (if applicable)
Tragbar Pulver Portable Dry-Powder																								
PU 6 G	1|1|1		✓		✓	21	-30	60	33	7,7	-30	60	P	6 kg	CO_2	130	0,175	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PU 9 G	1|2|2		✓		✓	21	-30	60	33	10,8	-30	60	P	9 kg	CO_2	200	0,270	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PU 12 G	1|3|3		✓		✓	21	-30	60	33	12,8	-30	60	P	12 kg	CO_2	240	0,320	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PU 6 GX	18|1|1		✓		✓	21	-30	60	33	7,7	-30	60	P	6 kg	CO_2	130	0,175	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PS 6 G	1|1|1		✓		✓	21	-30	60	33	7,7	-30	60	P	6 kg	CO2	130	0,175	60	B+C2	[23][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PS 9 G	1|2|2		✓		✓	21	-30	60	33	10,8	-30	60	P	9 kg	CO2	200	0,270	60	B+C2	[23][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PM 9 G	1|2|2		✓		✓	21	-30	60	33	12,8	-30	60	P	9 kg	CO_2	200	0,270	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PG-6 G	1|1|1		✓		✓	21	-30	60	33	7,7	-30	60	P	6 kg	CO_2	130	0,175	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PG-9 G	1|2|2		✓		✓	21	-30	60	33	10,8	-30	60	P	9 kg	CO_2	200	0,270	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
PG-12 G	1|3|3		✓		✓	21	-30	60	33	12,8	-30	60	P	12 kg	CO_2	240	0,320	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
Tragbar Schaum Portable Foam																								
W 6 sfG -25	1|4|11		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	-25	60	ws	6 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WU 6 nG	1|4|4		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	5	60	ws	6 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WU 9 nG	1|5|4		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	5	60	ws	9 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WH 3 nG	1|6|5		✓		✓	23	-30	60	33	3,6	0	60	ws	3 l	CO_2	25	0,060	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WH 6 nG	1|4|4		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	0	60	ws	6 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WH 9 nG	1|5|4		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	0	60	ws	9 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WS 3 nG fluorfrei	1|6|17		✓		✓	23	-30	60	33	3,6	5	60	ws	3 l	CO_2	40	0,060	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WS 6 nG fluorfrei	1|4|11		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	5	60	ws	6 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WS 9 nG fluorfrei	1|5|11		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	5	60	ws	9 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WS 6 sfG -25 fluorfrei	1|4|11		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	-25	60	ws	6 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WS 9 sfG -25 fluorfrei	1|5|11		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	-25	60	ws	9 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WS 9 sfG (Staubl.)	1|5|4		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	-30	60	ws	9 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[24][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WS 10sf-25 CAFS fluorfrei	-|16|-		✓	✓		21	-30	60	33	10,4	-25	60	ws	10 l	air	-	2	300 200	B1 + D	[11][12]	CE0029	in BG.	Art.4/Abs.3	-
WX 6 nG fluorfrei	1|4|11		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	0	60	ws	6 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WX 9 nG fluorfrei	1|5|11		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	0	60	ws	9 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WX 6 nG fluorfrei	1|4|11		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	5	60	ws	6 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WX 9 nG fluorfrei	1|5|11		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	5	60	ws	9 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WX 6 nG-C	1|4|11		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	5	60	ws	6 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WX 9 nG-C	1|5|11		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	5	60	ws	9 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WF 3 nG A/F	1|6|5		✓		✓	23	-30	60	33	3,6	-30	60	ws	3 l	CO_2	25	0,060	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WF 6 nG A/F	1|4|4		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	-30	60	ws	6 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WF 3 sfG A/F -30	1|6|5		✓		✓	23	-30	60	33	3,6	-30	60	ws	3 l	CO_2	25	0,060	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
WF 6 sfG A/F -30	1|4|4		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	-30	60	ws	6 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
ÜP 6 nG	1|4|4		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	0	60	ws	6 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
ÜP 9 nG	1|5|4		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	0	60	ws	9 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
AF-3 G	1|6|5		✓		✓	23	-30	60	33	3,6	-30	60	ws	3 l	CO_2	25	0,060	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
AF-6 G	1|4|4		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	-30	60	ws	6 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
MXOL 6 GFF	1|4|11		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	-25	60	ws	6 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
MXOL 9 GFF	1|5|11		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	-25	60	ws	9 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
LW-6 WS	1|4|4		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	0	60	ws	6 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
LW-9 WS	1|5|4		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	0	60	ws	9 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
LW-6 GFF	1|4|11		✓		✓	23	-30	60	33	7,3	0	60	ws	6 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
LW-9 GFF	1|5|11		✓		✓	23	-30	60	33	10,4	0	60	ws.	9 l	CO_2	75	0,100	60	B+C2	[18][3][2]	CE0036	in BG.	in BG.	-
LW-6 SK	10|4|10		✓	✓		23	-30	60	33	7,3	0	60	ws.	6 l	CO_2	60	0,080	60	B+C2	[1][2]	CE0036	in BG.	B	-
LW-9 SK	10|5|10		✓	✓		23	-30	60	33	10,4	0	60	ws.	9 l	CO_2	60	0,080	60	B + C2	[1][2]	CE0036	in BG.	B	-

Auflistung weiterer Angaben zur Konformitätserklärung gemäß 2014/68/EU
Listing of type specific information to Declaration of Conformity acc. 2014/68/EU

		Typspezifische Beschreibung Baugruppe Type-Specific Description of Assembly				Daten zur Auslegung der Baugruppe Design Related Data					Betriebsparameter Baugruppe "Feuerlöscher" Operational Parameters for Assembly								Konformitätsbewertung Conformity Assessment					
		Feuerlöscherbauart Type of fire extinguisher		Schlauchleitung mit Düse und **mit/ohne** Betätigungseinrichtung Hose with nozzle and with/without actuator		max. zulässiger Druck (PS) maximum allowable pressure (PS)	minimal zul. Temperatur min. allowed temperature	maximal zul. Temperatur max. allowed temperature	Behälterprüfdruck Test pressure vessel	Behältervolumen Volume of vessel	Funktionstemperaturbereich (abhängig vom Löschmittel) Acceptable range for temperature (depends on extinguishing agent)		Löschmittel / Extinguishing agent P=Pulver; ws=wässrig / P=Powder; liq.=liquid agent CO_2=Kohlenstoffdioxid / CO2=carbon dioxide		Treibmittel-bezogene Angaben [1] nur bei Aufladelöscher [2] in Treibgasflasche bzw. im Behälter Propelling gas related data 1 only cartridge-operated extinguishers 2 in cartridge or vessel				Baugruppe (BG) Assembly (BG)			Druckgeräte aus denen Baugruppe besteht eigenständige angewandte Konformitätsbewertungsverfahren (Module); nichteigenständig mit "in BG." gekennzeichnet "in BG.": Pressure equipment making up the assembly seperately applied conformity assessment procedure (modules)		
Typ Type	Baumuster-Kennung Type-identifier	Dauerdrucklöscher Stored pressure type	Aufladelöscher Cartridge-operated	mit / With	ohne / Without	PS (bar)	Tmin (°C)	Tmax (°C)	PT (bar)	$V_{container}$ / V_vessel	Tmin (°C)	Tmax (°C)	Art des Löschmittels Type of extinguish. agent	Menge / Amount	Art des Treibmittels Kind of propelling gas	Menge in g (insbes. CO2) Amount in g (esp. CO2)	Vol. Treibgasflasche[1] (L) Vol. of gas cylinder1 (L)	Druck @ 20 °C (bar)[2] Pressure @ 20 °C (bar)2	Module (gemäß PED) Module (acc. PED)	Zertifikate / Certificate	Benannte Stelle (Anschrift siehe unten) Notified body (address see below)	Behälter / Vessel	Verschluss / Cap	Sicherheitsventil (wenn vorhanden) Safety relief valve (if applicable)
Tragbar Kohlendioxid Portable Carbon Dioxide																								
CS 2c-4, CS 2c-5	n.a.	✓			✓	216,1	-30	60	315	2,7	-30	60	CO_2	2 kg	-	-	-	-	B+C2	[9][2][4]	CE0036	TPED	H	-
CS 5c-4, CS 5c-5	n.a.	✓			✓	216,1	-30	60	315	6,7	-30	60	CO_2	5 kg	-	-	-	-	B+C2	[9][2][4]	CE0036	TPED	H	-
CO2-2	n.a.	✓			✓	216,1	-30	60	315	2,7	-30	60	CO_2	2 kg	-	-	-	-	B+C2	[9][2][4]	CE0036	TPED	H	-
CO2-5	n.a.	✓			✓	216,1	-30	60	315	6,7	-30	60	CO_2	5 kg	-	-	-	-	B+C2	[9][2][4]	CE0036	TPED	H	-
CS 5-4, CS 5-5	n.a.	✓			✓	216,1	-30	60	315	6,7	-30	60	CO_2	5 kg	-	-	-	-	B+C2	[9][2][4]	CE0036	B1+ D	H	-
CD 5 AM	n.a.	✓			✓	216,1	-30	60	310	6,7	-30	60	CO_2	5 kg	-	-	-	-	B+C2	[2][4]	CE0036	B1+ D	Art.4/Abs.3	-
A-CS 5c-4, A-CS 5c-5	n.a.	✓			✓	216,1	-30	60	315	6,7	-30	60	CO_2	5 kg	-	-	-	-	B+C2	[9][2][4]	CE0036	TPED	H	-
Fahrbare Geräte Mobile Extinguishers																								
C 10	n.a.	✓		✓		216,1	-30	60	300	13,4	-30	60	CO_2	10 kg	-	-	-	-	Art.4 Abs.3	[25][26]	-	TPED	TPED	-
C 20	n.a.	✓		✓		216,1	-30	60	300	26,7	-30	60	CO_2	20 kg	-	-	-	-	Art.4 Abs.3	[25][26]	-	TPED	TPED	-
C 30	n.a.	✓		✓		216,1	-30	60	250	40,0	-30	60	CO_2	30 kg	-	-	-	-	Art.4 Abs.3	[25][26]	-	TPED	TPED	-
C 60	n.a.	✓		✓		216,1	-30	60	300	2x40	-30	60	CO_2	60 kg	-	-	-	-	Art.4 Abs.3	[25][26]	-	TPED	TPED	-
PS 50s	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	55,0	-30	60	P	50 kg	N_2	-	3,000	150	A1	[8]	CE0036	B1+D	in BG.	-
PF 50s	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	55,0	-30	60	P	50 kg	N_2	-	3,000	150	A1	[8]	CE0036	B1+D	in BG.	-
PM 50s	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	55,0	-30	60	P	50 kg	N_2	-	3,000	150	A1	[8]	CE0036	B1+D	in BG.	-
PU 50s	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	55,0	-30	60	P	50 kg	N_2	-	3,000	150	A1	[8]	CE0036	B1+D	in BG.	-
P50 ABC	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	55,0	-30	60	P	50 kg	N_2	-	3,000	150	A1	[8]	CE0036	B1+D	in BG.	-
WH 50 n	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	62,0	0	60	ws	50 l	N_2	-	3,000	150	A1	-	CE0036	H	in BG.	B+D
WS 50sf-CAFS, ICAO	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	55,0	5	50	ws	50 l	air	-	6,000	300	B1+D	[11][12]	CE0029	B1	Art.4/Abs.3	-
WS 50sf-25 CAFS fluorfrei	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	55,0	-25	60	ws	50 l	air	-	6,000	300	B1+D	[11][12]	CE0029	B1	Art.4/Abs.3	-
WS 50 sf-25 fluorfrei	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	62,0	-25	60	ws	50 l	N_2	-	3,000	150	A1	-	CE0036	H	in BG.	B+D
WX 50 n fluorfrei	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	62,0	5	60	ws	50 l	N_2	-	3,000	150	A1	[8]	CE0036	H	in BG.	B+D
WU 50 n	n.a.		✓	✓		16	-30	60	23	62,0	5	60	ws	50 l	N_2	-	3,000	150	A1	[8]	CE0036	H	in BG.	B+D

Zertifikate: / **Certificates:**
[1] B: Z-IS-AN3-STG-22-07-2820873-08101004
[2] C2: Z-IS-AN3-STG-25-04-2820873-24081221
[3] B: Z-IS-AN3-STG-25-07-2820873-24132823
[4] B: Z-IS-AN1-MAN-26-06-3636417-24145517
[8] A1: Z-IS-DDB-MAN-12-05-13748391-002 inkl. Prüfbericht / incl. test report
[9] B: Z-IS-AN3-STG-22-06-2820873-27195108
[11] B1: 02/DE/499-11
[12] D: 03/DE/522-9
[18] B: Z-IS-AN1-MAN-16-05-13748391-003 (GFK-Arm. / GRP fitting)
[19] B: 16/DE/3997-0-REV 0
[20] D: 17/DE/4063-0-REV 0
[24] B: Z-IS-AN1-MAN-18-04-2820873-30111407 (GFK / GRP Vul.+BH+MX-Sond. /Spec.)
[25] TPED Zertifikat-Nr.: 085758169-23
[26] BAM-TPED-2023/006

Benannte Stellen: / Notified bodies:
CE0036: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 München, Germany
CE0045: TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG, Große Bahnstraße 31, 22525 Hamburg, Germany
CE0029: APRAGAZ Chaussée de Vilvorde 156, 1120 Brussel
TÜV Thüringen e.V., Konrad-Zuse-Str. 21, D-99099 Erfurt
Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)
Unter den Eichen 87, 12205 Berlin